

## 449641-2026 - Wettbewerb

Tschechien – Spielplatzausrüstungen – Rodinný park Husovy sady

OJ S 124/2026 01/07/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Lieferleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Město Sokolov

E-Mail: [lenka.benesova@mu-sokolov.cz](mailto:lenka.benesova@mu-sokolov.cz)

Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Rodinný park Husovy sady

Beschreibung: Vybudování rodinného parku s herními prvky, který jako celek, jakož i v jednotlivých částech, součástech a příslušenství musí být plně funkční a schopen plnit svůj účel, a to na části pozemku p. č. 3029/1 v k. ú. Sokolov. Rodinným parkem je myšleno zejména dvoupatrové 3D bludiště s designovou nástupní a vyhlídkovou věží a zavěšeným domečkem. Vstup na atrakci bude jeden ve vstupní věži. Výstup je možný buď věží, nebo skluzavkou. 3D bludiště je tvořeno pochozími lávkami zavěšenými mezi dřevěné sloupy. Na každém sloupu je umístěný přestupový domeček. Lávky mají podobu spleťových lanových překážek a jsou umístěny ve dvou patrech nad sebou. Lávky jsou ze všech stran chráněny proti pádu ochrannými sítěmi, a proto atrakce nevyžaduje žádné další jištění účastníků. Přestupní domečky jsou tvořeny ocelovou konstrukcí a dřevěným opláštěním s jednoduchým a čistým designem. Jednotlivá patra jsou vzájemně propojena propadlem. Jde o konstrukci s vysokými stupni, která umožňuje plynulý a bezpečný pohyb mezi patry bludiště. Součástí realizace jsou houpačky s ocelovou konstrukcí. Dílo, které bude zhotovitel povinen zhotovit, je závazně vymezena v soupisu dodávek a prací s výkazem výměr, který tvoří přílohu č. 5 k ZD  
Kennung des Verfahrens: bcea6756-8258-4d65-b8ec-014676c31437

Interne Kennung: VZ/2993/2026

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

Zentrale Elemente des Verfahrens: Otevřené zadávací řízení pro nadlimitní veřejnou zakázku.

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 37535200 Spielplatzausrüstungen

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45212130 Bau von Vergnügungsparks, 37535210 Schaukeln für Spielplätze, 37535220 Kletteranlagen für Spielplätze, 37535240 Rutschbahnen für Spielplätze

##### 2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Sokolov - Husovy sady

### 2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 11 857 993,00 CZK

### 2.1.4. Allgemeine Informationen

#### Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Anzuwendende grenzübergreifende Rechtsvorschrift: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

### 2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

## 5. Los

---

### 5.1. Los: LOT-0001

Titel: Rodinný park Husovy sady

Beschreibung: Vybudování rodinného parku s herními prvky, který jako celek, jakož i v jednotlivých částech, součástech a příslušenství musí být plně funkční a schopen plnit svůj účel, a to na části pozemku p. č. 3029/1 v k. ú. Sokolov. Rodinným parkem je myšleno zejména dvoupatrové 3D bludiště s designovou nástupní a vyhlídkovou věží a zavěšeným domečkem. Vstup na atrakci bude jeden ve vstupní věži. Výstup je možný buď věží, nebo skluzavkou. 3D bludiště je tvořeno pochozími lávkami zavěšenými mezi dřevěné sloupy. Na každém sloupu je umístěný přestupový domeček. Lávky mají podobu spleťtých lanových překážek a jsou umístěny ve dvou patrech nad sebou. Lávky jsou ze všech stran chráněny proti pádu ochrannými sítěmi, a proto atrakce nevyžaduje žádné další jištění účastníků. Přestupní domečky jsou tvořeny ocelovou konstrukcí a dřevěným opláštěním s jednoduchým a čistým designem. Jednotlivá patra jsou vzájemně propojena propadlem. Jde o konstrukci s vysokými stupni, která umožňuje plynulý a bezpečný pohyb mezi patry bludiště. Součástí realizace jsou houpačky s ocelovou konstrukcí. Dílo, které bude zhotovitel povinen zhotovit, je závazně vymezena v soupisu dodávek a prací s výkazem výměr, který tvoří přílohu č. 5 k ZD Interne Kennung: VZ/2993/2026

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 37535200 Spielplatzausrüstungen

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45212130 Bau von Vergnügungsparks, 37535210 Schaukeln für Spielplätze, 37535220 Kletteranlagen für Spielplätze, 37535240 Rutschbahnen für Spielplätze

#### Optionen:

Beschreibung der Optionen: 4.1 Změna závazku Zadavatel si podle § 100 odst. 1 zákona vyhrazuje následující změny závazku ze smlouvy na veřejnou zakázku spočívající v prodloužení doby plnění podle článku 3 odst. 3.3 smlouvy o dílo: 4.1.1 Doba plnění se prodlužuje o dobu, po kterou trvá vyšší moci, přičemž takové prodloužení je podmíněno písemným oznámením zhotovitele o existence vyšší moci objednateli, jakož písemným oznámením o skončení (pominutí) vyšší moci a jejich věrohodným doložením. Oznámení o vzniku musí obsahovat: a) věcné vymezení důvodu vyšší moci, b) okamžik vzniku vyšší moci, c) doklady věrohodně prokazující existenci vyšší moci. 4.1.2 Písemné oznámení o vzniku vyšší moci je zhotovitel povinen doručit objednateli neprodleně, nejpozději však do 3 dnů ode dne vzniku vyšší moci; v případě že vyšší moc spočívá v nepříznivých klimatických podmínkách podle odst. 4.1.4, běží uvedená 3denní lhůta od konce pátého dne trvání

nepříznivých klimatických podmínek. Písemné oznámení o skončení (pominutí) vyšší moci je zhotovitel povinen doručit objednateli neprodleně, nejpozději do 3 dnů od skončení (pominutí) vyšší moci. Poruší-li zhotovitel povinnost podle tohoto odstavce, ztrácí nárok na prodloužení doby plnění. 4.1.3 Za vyšší moc se považují mimořádné, objektivně neodvratitelné okolnosti, znemožňující splnění povinnosti podle smlouvy o dílo, které nastaly po uzavření smlouvy o dílo bez zavinění postižené smluví strany a nemohou být postiženou smluvní stranou odvráceny jako např. živelní událost, válka, mobilizace, povstání nebo jiné nepředvídané a neodvratitelné události. 4.1.4 Za vyšší moci se považují rovněž nepříznivé klimatické podmínky, které objektivně znemožní plnění předmětu smlouvy či jeho části, v trvání nejméně 5 dnů po sobě bezprostředně jdoucích.

#### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land, Gliederung (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)

Land: Tschechien

Zusätzliche Informationen: Sokolov - Husovy sady

#### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Datum des Beginns: 30/09/2026

Laufzeit: 120 Tage

#### **5.1.5. Wert**

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 11 857 993,00 CZK

#### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

##### **Vorbehaltene Teilnahme:**

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Diese Auftragsvergabe ist auch für kleine und mittlere Unternehmen (KMU) geeignet: ja

#### **5.1.7. Strategische Auftragsvergabe**

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Erfüllung sozialer Zielsetzungen

Beschreibung: Zadavatel požaduje, aby dodavatel při plnění veřejné zakázky: - dodržoval lidská, sociální a pracovní práva osob, jež použije k plnění veřejné zakázky, vyplývající z obecně závazných právních předpisů; - dodržoval veškeré povinnosti ohledně bezpečnosti práce a ochrany před vznikem nemocí z povolání, vyplývající z obecně závazných právních předpisů; - dodržoval své povinnosti z hlediska zaměstnanosti a právních předpisů týkajících se zaměstnávání cizinců, vyplývající z obecně závazných právních předpisů; - pokud to bude možné, využíval práci osob znevýhodněných na trhu práce nebo dodávek sociálních podniků; - neznevýhodňoval malé a střední podniky jako své poddodavatele a plnil závazky k nim řádně a včas.

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Vermeidung und Verminderung der Umweltverschmutzung

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

Gefördertes soziales Ziel: Faire Arbeitsbedingungen

Innovationsfördernde Auftragsvergabe: Die erbrachten Bauleistungen, Dienstleistungen oder gelieferten Güter sind im Vergleich zu anderen bereits auf dem Markt verfügbaren Bauleistungen, Dienstleistungen oder Gütern neuartig.

#### 5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden berücksichtigt

#### 5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Auftragsunterlagen

#### 5.1.10. Zuschlagskriterien

##### Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Nejnižší nabídková cena v Kč bez DPH

Beschreibung: Vyhodnocení nabídek proběhne v el. systému E-ZAK, kde bude hodnocena výše celkové nabídkové ceny, přičemž nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou získá ohodnocení 100 bodů, ostatní nabídky získají bodové ohodnocení dle vzorce:  $B=100 \times C_{min}/C$ , kde C je hodnocená celková nabídková cen,  $C_{min}$  je nejnižší podaná celková nabídková cena a B je dosažený počet bodů pro hodnocenou nabídku.

Beschreibung der anzuwendenden Methode, wenn die Gewichtung nicht durch Kriterien ausgedrückt werden kann: Vyhodnocení nabídek proběhne v el. systému E-ZAK, kde bude hodnocena výše celkové nabídkové ceny, přičemž nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou získá ohodnocení 100 bodů, ostatní nabídky získají bodové ohodnocení dle vzorce:  $B=100 \times C_{min}/C$ , kde C je hodnocená celková nabídková cen,  $C_{min}$  je nejnižší podaná celková nabídková cena a B je dosažený počet bodů pro hodnocenou nabídku.

#### 5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: [https://ezak.sokolov.cz/contract\\_display\\_2993.html](https://ezak.sokolov.cz/contract_display_2993.html)

#### 5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

##### Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: [https://ezak.sokolov.cz/contract\\_display\\_2993.html](https://ezak.sokolov.cz/contract_display_2993.html)

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:

Tschechisch, Slowakisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 03/08/2026 08:30:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

##### Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

Finanzielle Vereinbarung: Uvedeno v zadávací dokumentaci

#### 5.1.15. Techniken

##### Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

##### Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

#### 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Informationen über die Überprüfungsfristen: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Město Sokolov

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Město Sokolov

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

## 8. Organisationen

---

### 8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Město Sokolov  
Registrierungsnummer: 00259586  
Postanschrift: Rokycanova 1929  
Stadt: Sokolov  
Postleitzahl: 35601  
Land, Gliederung (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)  
Land: Tschechien  
E-Mail: [lenka.benesova@mu-sokolov.cz](mailto:lenka.benesova@mu-sokolov.cz)  
Telefon: +420 354228285  
Profil des Erwerbers: <https://ezak.sokolov.cz/>

#### **Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt  
Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže  
Registrierungsnummer: 65349423  
Postanschrift: třída Kpt. Jaroše 1926/7  
Stadt: Brno  
Postleitzahl: 60200  
Land, Gliederung (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)  
Land: Tschechien  
E-Mail: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)  
Telefon: +420 542167111  
Internetadresse: <https://uohs.gov.cz>

#### **Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle  
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 528b7dce-5f6a-4c55-8de1-bccc6dea3d71 - 01  
Formulartyp: Wettbewerb  
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung  
Unterart der Bekanntmachung: 16  
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 29/06/2026 18:06:58 (UTC+02:00)  
Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit  
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Tschechisch  
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 449641-2026  
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 124/2026  
Datum der Veröffentlichung: 01/07/2026